

# 誓約書 PLEDGES

私は、貴国際協力機構の日系社会研修受入事業（多文化共生推進/日系協力型）  
（\_\_\_\_\_コース）の研修員に選ばれたならば、下記事項を遵守し、研修に精進することを誓います。

I am applicant of \_\_\_\_\_ Course participant in the Training Program for Nikkei Communities managed by JICA. I hereby pledge;

1. 日本国の法令及び研修機関の諸規則を遵守し、善良な社会人として行動すること。  
to abide by Japanese Law and the rules of the institution where I undergo training and to remain in Japan as a bona fide JICA participant;
2. 貴国際協力機構の指示や決定に忠実に従うこと。  
to execute the training/research plan and abide by local institutional rules and conditions as may be stipulated by its introductory report on this Training Program;
3. 故意または重大な過失により責務を負った際は、自己の責任において弁済すること。  
to compensate JICA for any damage I may cause either intentionally or by negligence;
4. 次の事項の一に該当すると認められ、研修の停止を命ぜられた場合は、その命に従い自費で帰国すること。  
(1) 故意又は重大な過失及び怠慢等の事由により、研修の継続が不可能となったとき。  
(2) 自らの都合により研修を中断したとき。  
(3) 社会の秩序を乱す行動をしたとき。  
(4) 応募書類の記載事項に虚偽が発見されたとき。  
to refund to JICA the entire allowance paid to me when I discontinue my training/research plan without JICA's authorization or when JICA orders me to stop the program due to disobedience or other reasons as followed;  
(1) When, by reasons such as intention or gross negligence and the negligence, continuation of the training became impossible.  
(2) When I stopped the training on account of oneself.  
(3) When I did an action to disturb the social order.  
(4) When falsehood was discovered in the items mentioned of application documents.
5. 所定の研修終了後は速やかに帰国し、修得した知識や技術を活用して、地域社会の発展に積極的に貢献すること。  
to return to my country as soon as the training /research period ends and to apply the techniques and knowledge acquired in Japan to the social, technical or scientific development in my country.
6. 研修中に提供されたすべての文書（テキスト、資料を含む）は各著作権者が承認した範囲内で使用すること。研修に使用するすべての文書は原則として自ら作成し、居住国の法律または著作権関連の多国籍協定によって保護されている第三者の作品を使用する場合は権利を取得し、著作権者が承認した範囲内で使用する。本研修のために作成した文

様式第 5 号

Form 5

書を JICA が実施する他のプログラム（他の研修コース等）に使用することに同意する。  
遠隔研修へ参加の場合、JICA ホームページ（以下）に記載されている遠隔研修の著作物の利用規約を遵守します。

Use all the documents provided for the program (including texts, materials, etc.) within the scope approved by each copyright holder. All documents will be prepared by the participant in principle. If used a third party's work, which is protected under the laws and regulations in my country or country-related multinational agreements, obtain a license to use the work within the scope approved by the copyright holder. Agree that JICA may use the document prepared by the participants for other program conducted by JICA (for example, as reference for other training courses) If participate to the online program, comply with terms of use of copyrighted works for online training program that was shown on the JICA website.

[https://www.jica.go.jp/english/our\\_work/types\\_of\\_assistance/tech/acceptance/training/online/online\\_01.html](https://www.jica.go.jp/english/our_work/types_of_assistance/tech/acceptance/training/online/online_01.html)

日付／Date : \_\_\_\_\_ 署名／Signature : \_\_\_\_\_

氏名／Print Name : \_\_\_\_\_

以上／END